

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

No. XXV. Número 8091

Número suelto . . . 10 céntimos

Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON JUEVES 12 JUNIO 1930

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.

## COMENTARIOS

### ¿Quién pudiera escribir!

No intento enmendarle la plana al poeta de las *Doloras* con el título puesto a estas líneas, y aun, alambicando al extremo las cosas, quizás podría objetarme que nadie me impide trasladar a las cuartillas mis pensamientos; pero la verdad es que escribir sencillamente para mí, para los cajistas y para algún otro señor a quien no tengo interés ninguno en llevarle al convencimiento de mis ideas, tiene muy pocos atractivos.

En cambio, ¡cuántos asuntos se prestan al comentario, sin el más pequeño esfuerzo, sin necesidad de apurar los argumentos ni las ideas! Y he de quedarme con las ganas.

Reparando los diarios de la acera de enfrente, se encuentra uno con un rico manantial, con un arsenal bien surtido, porque como tienen vara alta y nadie les contradice están a sus anchas, en sus glorias. El monólogo les resulta magnífico sin poder llegar al diálogo siempre enojoso algo más comprometido.

Sin ir más lejos, hace pocos días he tenido ocasión de leer en nuestro seráfico colega «El Iris» dos artículos de misimpático amigo Andrés Casanovas, dedicados ambos a una difícil defensa, que hubiera sido para mí un gran honor comentar y ampliar. Pero he tenido que desistir de ello porque seguramente en el lugar destinado a mis comentarios se habrían encontrado los lectores con un anuncio de «La Lechera» o con el título «¿Qué ha pasado aquí?», ya tan conocido en estas columnas.

¡Hútil es que pulimentemos el lenguaje en forma tan comedia que nos parece estar bailando un rigodón y dialogando con la pareja que nos haya cabido en suerte, deshaciéndonos en cumplidos. A veces llegamos a pensar que no es el lenguaje ni las ideas lo que resulta pecaminoso, sino la firma; pero en verdad no creemos haber merecido tanto honor. Dispuestos nos mostramos a cambiarnos el nombre; pero estamos viendo que el último recurso será variar el procedimiento. Dejar la prensa y dedicarnos a escribir cartas comerciales, o a beber chatos de manzanilla, o a la cría de perros con biberón.

Un lector amigo, que me concede el honor de leer mis artículos, ha escrito a la redacción preguntando si me había evaporado, ante el hecho de que han transcurrido algunas semanas sin ver mi pseudónimo en el periódico, y yo puedo garantizarle que no he dejado de escribir y que siento con toda el alma, más que nadie, que él no me haya podido leer.

Piensen nuestros amables lectores que estamos atravesando un furioso temporal, aunque parezca extraño, cuando todo presagiaba que habíamos de entrar en plena bonanza. A las ricas tempestades de diciembre y enero, sucedió un cambio atmosférico que nos hizo concebir halagüeñas esperanzas; pero contra todas las previsiones meteorológicas, y digan lo que quieran los termómetros de la situación, seguimos luchando en contra de los desastrosos elementos.

Nuestra nave va dando saltos continuos, siguiendo los vaivenes del oleaje y rodeada de ballenatos y cerdos marinos, si el barquichuelo cede a los vientos encontrados que nos azotan. Pero no hay cuidado. Toda la tripulación está en su sitio, con la sonrisa en los labios y el corazón bien templado, decidida a seguir cumpliendo con el deber.

Ya verán tiempos mejores. El corazón continúa abierto a la esperanza; optimismo, y allá, en lontananza, divisan horizontes más claros que nos permitirán llegar, a pesar de todos los tropiezos y contratiempos a los seguros puertos del ideal.

En tí confiamos, lector, seguros de que no has de abandonarnos ni pensar un momento que hayamos hecho deserción.

Nuestro barco lleva la documentación en toda regla; hemos cumplido

con los requisitos legales, siguiendo al pie de la letra las leyes de la navegación. La misión que se le ha encomendado ha de realizarse, a pesar de todo, por las rutas que nos hemos propuesto. A los que nos excitan a variar de procedimientos no hemos de llevarlos, nosotros la contraria. Si lo creen necesario pueden probar de armar un navío en corso.

Quizás de este modo les vaya mejor.

JACINTO

### Lletres a un mahonés

Molt distingit amic: Entre se gent de lletres, d'aquesta població, es motiu de ses converses d'aquets dies sa festa que ahir va celebrar s'Ateneu Científic, Lliterari i Artístic.

Vint i cinc anys de vida, per una societat, ja donada lloc a considerarle major d'edat.

Elogis i censures, ensabonades i crítiques ha rebut i ha de mereixer sa nostra entitat, rica i plena de pretensions intel·lectuals. Mes jo per tu — i per tota — he d'esser just i sincer. Enganyar-mos seria cosa de tontos. La veritat es que avui, en día s'Ateneu està envellit i ses sevas idees son esquifides. Sa seva llumenera dona un terbol resplandor de temps antic. Sa llum de modernitat no hi entre gaire per ses sevas portes. Ses numeroses revistes extranjeras des saló de llegir volen demostrar una cultura cosmopolita; pero assò sòls serveix per enlluernar els forasters i facilitar un passe temps en els lectors qui no els hi agrada llegir. De publicacions italianas, anglesas, francesas, i alemanyas n'hi ha una vintena. D'alemany, per exemple,

no en sabem gaire pero aquesta falta mirant ses revistes, es coneix molt poc.

En canvi sa nostra parla està dins sa so·rietat literaria proscria.

Es llegir o parlar mahonés per alguns es un pecat i per altres una baixessa

Hi ha persona d'enteniment il·lustrat i de significada posició, qu'essent mahonés de tota la vida, es veu amb dificultats per llegir un escrit amb es nostre llenguatge.

Aquesta gent no sap qu'es principi de tota cultura es coneixement i estimació de sa llengua propia. Malement pot cultivar sa literatura una corporació qui comença per tenir desferrada sa llengua des país. Es descurt de lo nostre es mala senyal, i possa amb avindencia un excés de presumpció ahont hi escassetja una verdadera aspiració cultural.

Te prec, estimat país, que consideris que ses mevas paraules están plenas de sinceritat.

Es teu

CONFRARE

### NUESTRO CONCURSO

## Premio de estímulo para los redactores y colaboradores de "La Voz de Menorca"

De acuerdo con las condiciones del Concurso instituido por un Grupo de Amigos de LA VOZ DE MENORCA para la concesión de un premio de doscientas cincuenta pesetas entre nuestros redactores y colaboradores, vamos reproduciendo hoy y en los días sucesivos los cinco trabajos escogidos por un Jurado competente, según el fallo que ya hemos publicado, para que puedan aspirar el premio indicado.

Rogamos a nuestros lectores recorten los artículos seleccionados con el fin de emitir luego, con pleno conocimiento de sus respectivos méritos, su voto a favor del que crean merecedor de obtener el premio.

Al efecto, una vez reproducidos todos

los trabajos seleccionados publicaremos durante algunos días un boletín con el espacio necesario para la firma y domicilio del votante.

A los cincuenta primeros votantes del artículo que resulte premiado, cuyos nombres se registrarán escrupulosamente por orden de recepción, se les entregará como recompensa una obra literaria de autor conocido.

Otro ruego hemos de hacer a nuestros lectores todos y es que no dejen de emitir su voto con el fin de que este Concurso, revista la máxima importancia y la votación, pueda resultar lo más nutrida posible para mayor satisfacción de los autores que han merecido la preferencia del Jurado.

## LA ESCUELA UNICA

lhering calcula que para la formación de la lengua que hablaba el Pueblo Padre Ario fueron necesarios diez mil años. Mirada la creación con este cristal, los idiomas corrientes hoy en Europa son chicos en su primera infancia, y no hay que extrañarse de que resulten muy imperfectos.

El español, como uno de ellos, tiene legunas notables. En el mismo capítulo: *Sensibilidad abarca sensaciones y sentimientos*; la observación, percepción, visión de una flor; y el sublime estado, la emoción, la atracción que produce el Amor de Madre, el Amor a la Patria, el Sentimiento religioso.

Hoy entra de lleno en el tema otra ambigüedad: *La Enseñanza*. Tenemos:

- a) *Primera Enseñanza*, Escuelas nacionales y particulares.
- b) *Enseñanza Secundaria*, Institutos; Superior, Universidades.
- c) *Enseñanza Especial*: Ingenieros, Arquitectos, Artes y Oficios, Agricultura, Comercio, Electricidad.

La palabra *Enseñanza* abarca todas estas disciplinas, con evidente confusión, ya que entre la llamada *Primera Enseñanza*, y las otras, existe un muro que las separa de un modo esencial y permanente. La primera, es un medio, un simple medio, para la formación del Hombre. Las otras son un fin, todo un fin, para adquirir condiciones de ganarse la vida.

La llamada *Primera Enseñanza* debe for-

mar hombres. Las otras los esp. el. llizan para el desempeño de las funciones sociales. Cuando un Maestro explica y enseña a un niño lo que sea un triángulo equilátero, apenas le importa que recuerde sus características: lo fundamental es que las vea, las observe, las analice, para educar su Atención, su Percepción, su Razón. Si un Profesor de Instituto demuestra al discípulo el Teorema de Pitágoras, apenas si piensa en la formación del estudiante. Esencial para él es que aprenda el Teorema, para aplicarlo en los problemas de Ingeniería.

Deberían existir dos palabras: una que significara *Enseñanza como medio*: Enseñanza Educadora. Otra con la significación de *Enseñanza como fin*: Adquisición de conocimientos.

Aquí empleo la palabra *Enseñanza* en el primer sentido: Como medio de Educación. En este plan, no es posible la *Libertad de Enseñanza*, porque la Educación del Hombre, solo puede ser función de un Estado bien organizado.

Mirada la enseñanza como fin, es precisa y absolutamente necesaria su libertad bien completa y sin segundas intenciones.

No me sorprendería enterarme pronto de que se ha escrito un libro titulado «Dios en la Sociedad», como antes escribí «Dios en la Naturaleza» el sabio astrónomo Camilo

Flammarion. En efecto: las Leyes Sociales sobre-humar as existen, como perduran las Leyes Naturales. Son de cumplimiento aboslutamente obligado, y al fallar a alguna de ellas, se produce con certeza el castigo, como consecuencia netamente segura e ineludible. El Hombre, con su Intelligencia, ideó medios para eludir dichas leyes, pero antes de que enterarse de la causa que produce los fenómenos que quería modificar, y saltar, para alterarlos, los mismos principios que los producen. Si yo ato un hilo corto a una piedra y la suelto, quedará suspendida, si la tenacidad del hilo es superior al peso de la piedra; pero caerá al suelo, al aquel no tiene la resistencia necesaria.

Cuando alteramos las Leyes Naturales se producen fenómenos más o menos localizados. Al alterar alguna de las Leyes Sociales importantes, los fenómenos son generales y de consecuencias desastrosas. Por fallar a la Ley de Solidaridad humana, tenemos el mestier social, tan agudizado, de un modo parecido a lo que ocurre al romperse el dique de contención, que viene inevitablemente el desastre de la inundación.

Por incumplimiento de la Ley de Equilibrio entre la fuerza del varón y la delicadeza de la hembra, es decir por la opresión que el fuerte ha ejercido sobre el débil, tenemos el Problema del Feminismo, que tanto asusta a los ilmoratós.

El fallar resientemente a la Ley del Esfuerzo, haciendo que otros más sencillos trabajen por y para los fuertes y los listos, tenemos el Problema de la Propiedad, del Capital y del Trabajo, que tantas víctimas ha producido y probablemente seguirá produciendo.

Ninguna infracción a la Ley Social queda impune; todos reciben una sanción correspondiente.

En lo social, además, el no cumplir con exactitud las condiciones necesarias para que se produzca el fenómeno, lleva infaliblemente al error, que se paga siempre con la consecuencia desagradable y muchas veces funesta que le es propia.

Tenemos de esto un ejemplo apañante en la llamada *Primera Enseñanza*: La Humanidad, que casi siempre toma las apariencias por realidades, tomó por tal, por una realidad, a la Enseñanza que es solo un medio de Educar. La Educación — asociación del Ser Humano — es una función que, en cuanto a los medios, no admite obstáculos; y para apuntar al fin precisa una técnica algo comparable a la de un buen cirujano y a una habilidad operatoria del mejor Cirujano. Esto sí lo puede dirigir un Estado muy bien organizado. Estamos pues en la apariencia, y en este caso concreto apenas se vislumbra aún como podremos salir del stolladero. ¿Quién piensa hoy que la llamada «Libertad de Enseñanza», en la primera etapa de la formación del Hombre, es una tremenda y funesta equivocación? Y sin embargo, ésta es la verdad clara y desahusada; que creo haré evidente para todos.

Si hombres de la talla de los sabios y filósofos de la antigüedad no hubieran enseñado que la Tierra era plana; si Galileo no hubiera tenido que afirmar ante una Corporación Oficial, que la Tierra no se movía, yo no me hubiera atrevido de ningún modo a escribir este artículo. Pero cuántos leen conocen la certeza de tales hechos y otros de la misma naturaleza. Así nadie podrá extrañar mi seguridad de que como se equivocaron los hombres al analizar las características de la Tierra, se hayan equivocado al organizar la llamada *Primera Enseñanza*, y que tenga la convicción honda de que como corrigió la Humanidad aquellos errores, si ser puestas es evidente, corregirá éstos, (que ya son patentes para muchos intelectuales), cuando vea claro el camino y haya llegado la ocasión oportuna.

El niño nace con necesidades y posee facultades propias para satisfacerlas. Pero las Potencias necesitan ser adiestradas, hebilladas, afinadas. Al niño le precisa comer, pero hay que regularle y prepararle la comida. Necesita moverse, y hay que condicionarle su movimiento. Tiene instrumentos para conocer y sentir, pero requieren adiestramiento. Hay precisión de enseñarlos, perfeccionarlos, reforzarlos, para que sean aptos y capaces de desempeñar las funciones que les son propias.

Los hombres vieron que la Enseñanza es un medio de Educación; tomaron el sofisma por la verdad, y proclamaron la *Necesidad de Enseñar*, en vez de la *Obligación de Educar*. En la infancia, lo Real, lo Necesario, lo Insustituible, el Fin, es la Educación. La Instrucción es solamente un medio.

Un niño para moverse bien necesita que hayan sido educados los órganos del movimiento. Lo mismo pasa con todas las funciones físicas. — Usar debida y aceriademente sus sentidos, significa que han sido educados. Para que conozca, entienda, sepa, precisa educar su Atención, Percepción, Juicio,

Razón, Ciencia. Para que sea Hambre necesita educar, positiva o negativamente, todos sus Sentimientos.

De manera que Educar (no Enseñar) es cuestión previa para la formación de un Hombre.

Y, ¿qué es educar? Todo esto: Perfeccionar, reforzar, afinar, cultivar, desarrollar, engrandecer, corregir, etc., etc., todos las Potencias, Esencias, Facultades, Instintos, Sentidos, Sentimientos, Tendencias, Poderes, que deban ser sometidos a una Educación positiva en el Ser Humano; y debilitar, deprimir, atrofiar y suprimir todas aquellas Tendencias que correspondan a la Educación negativa.

Antes que saber, antes que eruditos, antes que especialistas, necesitamos Hombres. La primera materia para toda obra humana y social es el Hombre, y la Escuela primaria debe formar Hombres y no ayudantes de oficinas, o especializados en Caligrafía.

Hombres; primero Hombres. La Especialización es función de los otros Enseñados, que he explicado, y todos conciben; de ninguna manera de la Escuela primaria.

La Escuela para la Infancia (5 14 años) debe ser una Escuela pura y netamente Educativa y el Educador será un forjador de Hombres, que preparará a sus alumnos para la vida completa de la Civilización Contemporánea.

La antigua idea del Maestro de Escuela, tan explotada para Salmetes y Melodramas, desaparecerá de la vida humana, como casi haya desaparecido la figura prehistórica del empericuro curandero encargado de la Higiene y la salud entre los miembros de las Tribus primitivas.

Para el Porvenir, aún lejano, veo yo la Profesión de Educador como una de las más delicadas y cuidadosas de la Sociedad. Y así como el Médico actual, cuyo primer antecedente fué el curandero empericuro a quien me he referido, ocupa lugar preeminente en la Sociedad, y el Estado cuida con predilección de formar y perfeccionar los Estudios de tan honrosa Profesión, dándole en la vida el lugar que le pertenece; así se hará con seguridad en lo Porvenir con los Educadores. Porque educar es función algo más difícil y delicada que instruir. Para hacer aprender a un chico, de memoria, generalmente, que 5 más 5 igual a 8, se hace que lo lea y lo repita, o bien que cuente los objetos. Una pequeña dosis de habilidad y paciencia resuelve el problema. Pero para mover los resortes de su atención, de su voluntad, de su actividad sentimental, precisa dotes especiales y una delicadeza y finura que no son comunes.

Ya me guardaré yo bien de afirmar que los actuales Maestros nos hallemos condicionados para poder realizar tal labor; estamos a gran distancia, pero correspondemos, con más abundancia y acierto en nuestra obra de lo que merecen los medios que se ponen a nuestro alcance. Cuando la Profesión de educador sea lo que debe ser, los encargados de tal función serán, sin duda de algún género, los primeros y mejor remunerados entre todos los funcionarios del Estado, por que no hay, en lo Humano, función que pueda ser superior a la formación del Hombre mismo. Tanto como del Médico, más que del Abogado y del Ingeniero, necesita la Sociedad de un muy numeroso personal escargado de moldear y afinar el futuro Ciudadano.

Pero los Educadores del Porvenir deberán reunir condiciones para el cargo, condiciones especialísimas, sin las cuales no serán en modo alguno admitidos a servirlo, como pasa hoy con los buenos Cirujanos, que antes de fundar una Clínica han servido y practicado con buenos Maestros. De aquí ya nace una primera limitación a la libertad de Enseñanza, tal como hoy se entiende. La Escuela Unica prepara al niño para que pueda, quiera y sepa vivir la Vida del Hombre digno, íntegro, moral, completamente humano. Quien prepara para cocinero, necesita saber cocinar. Quien quiere preparar para la Vida a otro, necesita vivir él mismo la vida que desea sugerir a sus discípulos. Quienes no viven la Vida del Mundo, no se hallan en condiciones para preparar a otros y habilitarlos para vivir.

Pero hay más, muchísimo más. Existen dificultades enormes para la educación y el cultivo de toda clase de sentimientos; pero especialmente de algunos cuya educación, desarrollo y perfeccionamiento son esenciales, fundamentales, en la vida completa del hombre civilizado. El Amor a la Familia, a la Región, a la Patria, a la Humanidad, a la Justicia, a la Verdad, a la Belleza, al Bien. Los sentimientos del Honor, de la Dignidad, de la Solidaridad, de la Disciplina, de la Tolerancia. Todos estos sentimientos necesitan ser educados. ¿Cómo? Ahí está la gran

Crónica local y general

NUESTROS MERCADOS

del problema. Para función tan delicadísima, para la formación de Séres así preparadas, sólo veo como único Agente motor y director: El Estado.

El Estado delegará tal función en los Educadores capacitados, que realizarán su obra firme y trascendental con la habilidad necesaria y justamente acreditada. Pero para que llegue tan bello ideal, debe venir antes una reedificación de la Opinión social en el aprecio del valor de las Profesiones y de las Obras sociales. Hoy es corriente enterarnos de que un buen Operador ha percibido cien mil o más pesetas para realizar una operación delicada y difícil; pero crearíamos loco a un padre rico que ofreciera cantidad igual a un Educador para la formación de su hijo como Hombre y como Ciudadano, a pesar de que todos decimos y creemos que vale más prevenir que curar.

Cuando los hijos de la Organización social no se asusten ofreciendo quince, veinte, treinta mil pesetas de paga a los buenos Educadores, y la Opinión crea que ganas lo que se les paga y algo más, entonces habrá llegado la Hora de la Escuela Educadora, de la Escuela Integral, de la Escuela Unica, de la Escuela para todos: Pobres y Ricos, Griegos e Indios, Negros y Blancos. En tal Escuela se forjará una Humanidad humana, tolerante, Civilizada; sin proletarios y sin burgueses, sin vencedores y sin vencidos; con Hermanos, con Hombreros, con Séres capaces de vencer y dominar sus pasiones y sus repugnancias, en pro de la Soberanía, de la Cooperación, del Amor al Bien, a la Verdad, a la Justicia, a la Solidaridad y a toda la Humanidad.

Ni las Escuelas llamadas laicas ni las Escuelas Confesionales, podrán subsistir desahucando a la humanidad que se educa en este plan, en esta fase, en esta Etapa, de un perfeccionamiento. El niño no puede ser desahucado ni fanático: debe ser Hombre, con sus características.

En la formación del Niño para Hombre de bien, porseguido, fin bien determinado. El Bien, la Verdad, la Justicia, la Belleza y la completa Solidaridad entre todos los Hombreros.

La Escuela Unica realizará este ideal, completo. Su averción en la Tierra marcará la entrada en una Era nueva, muy superior, de la Civilización, del Progreso y de la Organización del Trabajo.

GABRIEL COMAS Y RIBAS

Barcelona marzo 1950.

Broche de oro en bodas de plata

(De colaboración)

La premura de tiempo debido a la hora avanzada en que terminó la selecta velada final de fiesta del Ateneo Científico, Literario y Artístico en conmemoración de su 25 aniversario, impide hacer un análisis algo profundo de las diversas manifestaciones artísticas e lebradas en el salón de fiestas de dicho centro.

Con una asistencia entusiasta y muy numerosa, se fue engrosando a medida que se aproximaba la hora de empezar. Inauguró la fiesta el pianista don Alvaro Cardona con su Gran vals número 3 op. 45 de Chopin. Unas melodías brillantes y juguetonas y al mismo tiempo de gran mecanicismo y agilidad de las que salió airoso el ejecutante.

En segundo lugar los señores Cardona (Euzarato) y Bellissimo en violín y piano respectivamente, interpretaron con acierto una Elegía de Beethoven, una lánguida y triste melodía con destellos fugaces de animación con la valsecita a los lentos compases primitivos, pero tejidos sobre dos cuerdas. Otro crea

riendo disminuido rápidamente en un pianísimo que acaba en suave nota.

La señora Concepción Benassar interpretó fuera de programa una evocación de mar y lor español, mejor dicho andaluz, titulada Junto a la reja.

En el dúo de la señora de Aguinaga y el señor Mercadal se lerón muy afrosos de su cometido como demostró el auditorio con sinceros aplausos.

Seguidamente la señorita Benassar y el señor Bellissimo ejecutaron a cuatro manos la Overtura de Edmundo Sordani, sire de mar chis con una pequeña variante de sonata que pronto cede el lugar al sentido general de la composición, estando en compases acordes a las dos di. Es octavas.

La señora G. de Terán cerró la primera parte con una bella y sencilla poesía de Gabriel y Galán, sentando cátedra de declamación. Sobria y es justo además supo imponer el auditorio de los bellos giros que con voz acariciadora y en mesurado tono iba desgranando. Nurtidos y entusiasmados aplausos premieron la excelente labor de la recitista.

La segunda parte empezó con la fantasía de Kimuky Korak JW Krelaler. Scheherazade, la leyenda árabe reavivada de la meiotía que la ha sabido imprimir sus autores, embelesó al auditorio con sus motivos de ensueño, que en realidad no es más que uno solo que va tejiendo con sus diversas formas una guirnalda musical.

El señor Pol Interpretó el aria de bajo de la «Gloce» da, con voz segura aún en los bajos que para él, que puede calificarse como barítono, fueron las dificultades mayores que en control triunfando de ellas.

Juanita Tudurí nos demostró su dominio del teclado con los trémolos y escamas de un difícilísimo mecanicismo que estaba rellena la Legende n.º 2 de Fr. Liszt.

Dos canciones del señor C. Bertrá con letra de don Francisco O-fra Interpretó la señora G. de Terán, acompañada por los señores Coll y Borrás (violín, violoncello y piano) siendo aplaudida al terminar cada una de las composiciones bailas en la música y en la letra.

Como fin de fiesta la señora de Aguinaga volvió a deleitar al auditorio con una inspirada composición del señor Bellissimo, letra de don Florencio Aguinaga; al señor Bellissimo acompañaban en la parte musical los señores Coll y Borrás. Bello timbre y segura voz que con seguridad atacó cuantas dificultades surgieron en la partitura.

Los aplausos se hicieron sentir para todos, intérpretes y autores. El público, al finalizar, celebró el fin ante final de un día memorable para el Ateneo.

Y, desde estas mal pergeñadas cuartillas, y como forastero, no puedo menos que felicitar a la persona de su digno presidente don Antonio Victory a todos cuantos laboran y asisten a este centro cultural que puede ostentar con legítimo orgullo la ciudad de Mahón.

JOSE MURGUÍA

Mahón 11 Junio 1950.

Casino del Consey

Se convoca Junta General extraordinaria para el próximo domingo día 15 del actual a las 12 de la mañana para la votación de la junta de Gobierno por dimisión de la actual.

Mahón 10 de junio de 1950.

Unión Sportiva

Se convoca a Junta General ordinaria para renovación de cargos, el día 13 a las nueve y media de la noche en 1.ª convocatoria y el día 16 a la misma hora en 2.ª convocatoria.

LA DIRECTIVA.

La huelga de Alayor

Hace ya días que no hemos hablado de este conflicto, por razones de prudencia y para evitar que cualquier frase escrita sin ningún asomo de mala intención, pudiese ocasionar más los ánimos ya muy exaltados.

Sin embargo, es un conflicto que debe preocupar a todos por la importancia que reviste en una ciudad pequeña el que se hallen en huelga cuatrocientos cincuenta obreros de un oficio número que representa cerca del diez por ciento de la población total; siendo lo peor de todo que conviven todos juntos, patronos y obreros, que se ven todos los días y se encuentran mezclados en los centros de reunión.

En estas condiciones, se hace más necesaria aún una solución que satisfaga a todos, en la cual no haya vencidos ni vencedores, a fin de que no existan luego motivos de resquemor ni deseos de desquite.

Al punto que han llegado ya las cosas y después de tantas semanas de huelga, deben dejarse a un lado las cuestiones personales y las de amor propio, pensando unos y otros las responsabilidades que contraen ante el pueblo por el perjuicio enorme que sufre una industria que había logrado acrecentarse y que ahora ha de sufrir grave quebranto.

No es la cuestión tan difícil que no se pueda resolver, si ambas partes ponen en ello un poco de buena voluntad.

La semana próxima, usted podrá ver

La última cita

y recordará a los más grandes artistas españoles.

Información militar REVISTAS.—El viernes, día 15, y a las diez de la mañana, el Excmo. Sr. General Gobernador revisará el Reglamento de Infantería de Mahón número 65, en su cuartel. Las fuerzas se encontrarán a esa hora formadas en la balconada de delante de dicho cuartel. A continuación revisará los talleres de Ingenieros de la Avenida Clavé, y el cuartel de Santiago, los locales de la Caja de Recluta y el Grupo de Ingenieros, que estará formado en el patio.

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Reclutamiento Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente. Imaginaria. Comandante de Infantería don Francisco López. Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería. Vigilancia. 21.º Oficial de Infantería. Servicio en Villa-Carlos: Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería. Imaginaria. 3.º Oficial de Artillería.

Para la cena de mañana viernes

Se previene, para mayor comodidad de los socios de la Liga Marítima y familias, que la lista de inscripción y condiciones, además de tenerla el conserje de la Liga estará también de manifiesto en la conserjería del Ateneo y se cerrará mañana mismo el mediodía.

Sobre las diez y media de la noche dará comienzo la verbena, que, en vista de la gran mejora del tiempo, propio de la estación, seguramente resultará muy animada y concurrenciosa.

Boda

Ayer tarde, a las cuatro contrajeron matrimonio la bella y simpática señorita Juana Rita Tallavull y el joven don Juan Pons Seguí.

El acto tuvo lugar en el domicilio de la novia, habiéndose levantado arduo altar ex profeso, adornado con múltiples flores y plantas e iluminado con profusión.

Dirigió la unión el presbítero don Antonio Tu-zó.

Actaron de testigos por parte de la novia el capitán de infantería don Gerasio Hernández y el profesor de música don Carlos Beltrán, y por parte del novio el médico don Bernardo Bustamente y el hermano del contrayente don José Pons Seguí.

La novia, que realzaba su belleza con hermoso vestido blanco con su ramo de azahar, fué acompañada al altar por su padre.

Terminada la ceremonia fueron obsequiados los invitados con expedito lunch, dirigido por el conserje del «Casino-Consey» don Pedro Jordá.

La feliz pareja se irá luego para el predio «Mompalao», propiedad de los padres de la novia, en donde pasarán unos días.

Transmitimos nuestra sincera enhorabuena a los novios esposos, deseándoles toda suerte de venturas, extensivo nuestro parabién a los padres de la novia nuestros buenos amigos don Juan y doña Angèle, así como también a la señora madre del novio donña Juana Seguí, viuda de don Antonio Pons Marif, y a las familias respectivas.

Invitación

La hemos recibido muy atenta del Presidente de la Liga Marítima para la cena que en honor al señor Gobernador dará mañana aquella entidad en su terraza de Cala-Figuera.

Damos las más expresivas gracias y nos complacemos en corresponder al saludo que con la invitación nos dirige don Juan F. Tallavull Galens.

LA PROXIMA SEMANA. REPRIS

La última cita

LEGÍTIMO ORGULLO DE LA PRODUCCIÓN ESPAÑOLA.

Hallazgo Ayer el machacho de 7 años de edad Enri que Rindavets Orfía entregó al Jefe de la Guardia Municipal un bolso de plata encontrado en la vía pública. Hermoso rasgo.

Servicios de la guardia civil

Por la Guardia Civil del puesto de Ciudadela ha sido detenido y entregado al Juzgado Municipal de aquella Ciudad un vecino de la misma, autor de varios hurtos de gallinas. Por la misma fuerza ha sido denunciado al mismo Juzgado un individuo de aquella localidad por haberle ocupado siete pollos de perdices, infringiendo la vigente Ley de Caza.

Natalicio

La esposa de nuestro amigo don Enrique Rindavets, la señora Loreza Orfía, ha dado a luz con toda felicidad a una hermosa niña registrada con el nombre de María. Felicidades a nuestros amigos, que residen en la calle de Deyá número 23.

A sesenta céntimos la libra los albaricoques; a cincuenta céntimos las cerezas se vendían hoy.

Los huevos registran un pequeño aumento de precio. A 250 pesetas la docena eran ofrecidos, sin que el regateo alcanzase a bajar de hasta diez céntimos de más por docena. Nos referimos a los huevos producidos en Menorca, de buena calidad, pues ya se ven algunas partidas de Ibiza que son vendidos a menor precio.

El mercado de pescados señalaba hoy ligera disminución de oferta. De Fornells había 8 kilogramos; de Villacarlos 87 kilogramos; de Mahón 245 kilogramos y de Ciudadela 330 kilogramos.

En total 670 kilogramos.

Noticias marítimas

Vapores correos

Esta mañana poco después de las siete y media atracaba al muelle de costumbre el vapor «Monte-Toro» procedente de Barcelona con el pasaje, la bodega y carga. Capitán don Juan Arlandaga.

Saíd: a esta tarde, a las seis para Barcelona. —Mañana debe llegar el vapor «B. León», procedente de Valencia, Ibiza y Palma.

Veleros

Salió para Palma el moto-velero «Los Amigos» con cargamento de envases vacíos. —Ayer tarde, a las cinco, zarzó con rumbo a Barcelona el moto-velero «Pons Merit» con un poco de carga.

—Está despachado para Barcelona el polibot a motor «Júpiter», con su gamuza de mercancías. Saldrá esta tarde.

El «Jaime II»

Este buque se halla en Barcelona esperando órdenes de la Compañía Naviera para salir. Está dotado el buque de toda la tripulación al mando del capitán nuestro amigo y palés don José Caldeá Clar.

Practicaje obligatorio

Mientras duran las prácticas y experiencias en la Estación Torpedista es obligatorio para todos los buques que entran en el puerto a tomar el práctico, por haberse colocado a la entrada las telanqueras con las cuales se deja un pequeño espacio para pasar los buques.

Evítese gastar más de lo necesario

Cuando le sea a usted preciso piense y recuerde que en la calle de Pi y Margall número 105 le confeccionarán sus trajes a la medida, a su gusto y completa satisfacción por 25 PESETAS. Corte americano, confección esmerada. Pi y Margall número 105. —Mahón.

Para vender

Un motor 212 cB, una máquina esvirar, varios embarrados con poleas, una trasmisión, una máquina de afinar suelas, cepillos para el finisaje. Informarán en esta imprenta.

TEATRO PRINCIPAL

JUEVES, DIA 12 DE JUNIO DE 1950. 6 tarde. Quinteto.—Pínticas y principales 2.00. Segundos 1.50. Butaca 0.60. Entrada 0.40. 9.30 noche. Píntico.— 1.50. 1.00. 0.45. 0.35.

Las tristezas de Satán

por Adolphe Menjou, Lya de Pott y Ricardo Cortez

SABADO—CON UNA MUJER ME BASTA. Pronto.—EL PECADO DE LOS PADRES y EL ANGEL DE LA CALLE.

SALON VICTORIA

SABADO, DOMINGO y LUNES a las 6 y cuarto y 9 y media Inauguración del verdadero film sonoro con aparato ORPHEO SINCRONIC Ramón Novarro y Dorothei Jannis CANTANDO en El pagano de Tahiti

TRIANON

VIERNES PROXIMO VERMUT DE MODA

LA REDADA

Admirable producción de EVELYN BRENT y WILLIAM POWELL. EL MAS FORMIDABLE DRAMA DEL HANPA. Marcha de licenciados Esta tarde embarcarán en el vapor «Monte-Toro», que saldrá para Barcelona, buen número de soldados licenciados, que han prestado servicio en los distintos cuerpos de esta guarnición.

De viaje

Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor correo 49, pasajeros, entre ellos el comerciante de Alayor don Juan Sintes Vidal, el dueño del comando «La Vía» don Salvador Florit Ferrer y su hijo don José, ya restablecido de su enfermedad. También han llegado el propietario don Juan Victory Tallavull, el jardinero municipal don Juan Rindavets y un niño año, y el cabo del Regimiento Infantería de Mahón don Juan Sard, aprobado para el ingreso en la Academia General Militar. En uso de permiso ha llegado el primer maquinista del vapor «Mahón», nuestro amigo don Martín Sintes Vives.

CASINO DEL CONSEY

HOY JUEVES DIA 12 JUNIO. A las 6. Butacas 50. Niños 20. ESTRENO SENSACIONAL, de la grandiosa película del oeste americano: A través de la frontera

Maravillosa interpretación de FRED TOMPSON y su caballo RAYO. Sábado: GRAN ACONTECIMIENTO. La gran película SIRENA DE BRETAÑA con IVAN PETROVICH.

Justicia municipal

Jueces y suplentes
Para este partido de Mahón ha publicado el «Boletín Oficial» los nombramientos siguientes:

- ALAYOR
Juez, don Pedro Cestell Riuavets.
Suplente, don Rafael Sintes Bagúr.
Fiscal, don Juan Pons Serra.
Tapiente, don Pedro Florit Campa.
CIUDADELA
Juez, don Juan Allés Coll.
Suplente, don Pedro Hernández Sastre.
Fiscal, don Eugenio Trisay Mayans.
Suplente, don José Seguí Bauzá.
FERRERIAS
Juez, don Miguel Allés Po. s.
Suplente, don Miguel Florit Jener.
Fiscal, don Antonio Serra Coll.
Suplente, don Lorenzo Barber Pons.
MAHON - CAPITAL
Juez, don Luis Victory Manella.
Suplente, don Diego Bosch Olivés.
Fiscal, don Carlos Moyat Sured.
Suplente, don Julio Olivés Fellu.
MERCADAL
Juez, don Francisco Vidal Palliser.
Suplente, don Antonio Luque Gálvez.
Fiscal, don Jaime Galmés Vilalonga.
Suplente, don José Sintes Pons.
SAN LLUIS
Juez, don Pedro Cardona Tuduri.
Suplente, don Francisco Poriella Rotger.
Fiscal, don Francisco Crilla Pons.
Suplente, don Guillermo Pons Pons.
VILLA - CARLOS
Juez, don José Vila Preto.
Suplente, don Bartolomé Díez Serra.
Fiscal, don José Faxá Preto.
Suplente, don Jaime Quevedo Vinent.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 12 a las 2-15.

Política y Administración

Informaciones y comentarios

Elecciones a diputados a cortes

Madrid.—Ante la idea lanzada por algún político de que previamente a las elecciones a diputado a Cortes debieran celebrarse las municipales y provinciales, y como quiera que esta especie ha venido circulando desde hace varios días, el Gobierno en el Consejo de esta noche ratificó el firmísimo propósito de que sean las elecciones a Cortes las únicas que él celebre, pues para realizar las de concejales habría que llevar a cabo un estudio del censo, cuyos preliminares entorpecerían el decidido designio de ir al Parlamento.

Tan avanzada va la obra de rectificación del censo, que el Gobierno coincidió en apreciar que para noviembre estaría terminado y reiteró la decisión de convocar Cortes para antes de finalizar el año.

El Parlamento podrá pedir las explicaciones que sea, y él las dará con arreglo a lo que juzga un deber.

Ha sido detenido Joaquín Maurín

Al penetrar en España por Port-Bou ayer fué detenido el conocido escritor comunista Joaquín Maurín. Su esposa, de nacionalidad iranesa, hermana del periodista que firma con el seudónimo de «Couverin», y su hijo, continuaron hacia Barcelona.

Maurín se ausentó voluntariamente de España durante la dictadura, después de una larga detención.

Pronto fué Maurín puesto en libertad por no haber en su contra ningún cargo judicial.

España al día

Muerte de un aviador colombiano

Inhumación

Guadalupe.—El aviador colombiano José M. Rodríguez, víctima del accidente de aviación ocurrido esta mañana en la Escuela de formación, contaba 25 años.

Comisionado por su Gobierno vino a España para perfeccionarse en aviación.

El cadáver del desgraciado oficial presenta un terrible golpeazo en el vientre, que casi le secciona de parte a parte el abdomen. Además, presenta fracturas en las piernas, en la base del cráneo y en las costillas del lado derecho.

Mañana se verificará el entierro. El cadáver será inhumado en el Cementerio de Ca Rabanell.

El finado contaba con grandes simpatías entre los aviadores españoles.

Más detalles

Guadalupe.—El desgraciado aviador colombiano José María Rodríguez había seguido con aprovechamiento un curso agregado a nuestra aviación.

Terminado aquél, mañana mismo se propónia emprender el regreso para su país.

para lo cual tenía ya la documentación necesaria en el bolsillo. Híbele hecho los despedidos oficiales y participares de sus compañeros de este capital.

Antes de marchar de Madrid solicitó con gran interés realizar un vuelo de despedida, que es el que le ha costado la vida.

Entierro

Se ha verificado el acto de la conducción del cadáver de dicho oficial. En la presidencia del cortejo iban don Alfonso de Orleans el general Balmés, el ministro de Colombia y las autoridades de aviación.

El féretro estaba envuelto con las banderas de Colombia y de España.

Noticias y sucesos

La Reina de la Banca y Bolsa

El próximo sábado se celebrará la elección de la Reina de la Banca y Bolsa elegida entre las muchachas que trabajan en los establecimientos bancarios de esta capital. Esta elección será el primer acto del festival que tendrá efecto en el Salón de fiestas del Palacio Nacional el próximo día 25 con motivo de la Verben de San Juan y en que tomarán parte importantes elementos artísticos, siendo invitadas también las reinas de los Mercados entre las cuales se sortearán importantes regalos.

Ascensos y destinos militares

Don Leopoldo Saro ha sido nombrado capitán general de Valladolid.

Ha sido ascendido a general de brigada el coronel de caballería don Procopio Pignatelli.

Ha sido nombrado segundo jefe del gobierno Militar de Menorca el general de brigada don Antonio Brandes.

Se han firmado otros mandos militares.

Dice que no está

El abogado señor Servan telegrafía desde Bolonia que regresará a Madrid.

Niega la noticia que ha circulado y se ha publicado de que su marcha fuera una huida después de estafar dos millones de pesetas.

De Marina

El ministro de este ramo, general Carval, termina la reorganización de los cuerpos de la armada.

Procede de tal manera en sus combinaciones que ya ha conseguido hacer economías por valor de trece millones de pesetas.

La semana hotelera

Barcelona.—Estos días se celebra con gran entusiasmo por parte de sus organizadores, la llamada Semana Hotelera de la Exposición.

Ayer en el recinto del gran certamen se verificó un homenaje a los chófers de taxis por el admirable servicio prestado estos últimos meses y que tantos elogios les han valido de los visitantes de Barcelona. El homenaje consistió en concederle el acceso libre a la Exposición y en la Gran Avenida de Montjuich se les entregó a cada uno una medalla de cooperación.

Hoy en el estadio se celebrará un gran festival infantil a los que se calcula que asistirán más de 40 000 muchachos.

La federación de taxistas se ha ofrecido

para llevar gratuitamente al festival a los niños asilados en los establecimientos benéficos de este capital.

El «Galatea» y el «Almirante Lobo»

Dicen de Las Palmas que el buque escudo «Galatea» ha salido de aquel puerto con rumbo a Santa Cruz de Tenerife, donde permanecerá tres días para continuar después el viaje de prácticas con destino a Argel y varios puertos del Mediterráneo.

Los guardias marinos que viajan a bordo del «Almirante Lobo» se encuentran en Bilbao, donde visitarán los altos hornos y la constructora naval y los astilleros de «Euzkalduna», siendo en todas partes egualmente.

Periódico multado

Barcelona.—Por haber publicado dos artículos de carácter político sin someterlos a la censura, el Gobernador ha impuesto de multa de 200 y 400 pesetas al periódico «La Publicitat».

LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar en Madrid han salido premiados los números siguientes:

Con 120.000 pesetas

21.790.—Barcelona, Pamplona, Alcañiz y San Feliu.

Con 65.000 pesetas

7.842.—Madrid, Córdoba y Zaragoza.

Stadium Mahonés

DOMINGO DIA 15 JUNIO

A las 5 de la tarde

Gran partido de foot-ball

Unión Sportiva contra Mahón F. C.

PRIMEROS EQUIPOS

Desempate del primer partido

PRECIOS: General 1'00. Socios y tropa 0'50. Señoras y niñas 0'25.

EL BARATO

- Dril seda clase fina 3'75 metro
Dril seda alta novedad 4'50 »
Dril Holanda clase muy fuerte 2'00 »
Corte Dril popular 7'25
Camisa toda pupelin desde 6'75 una
Camisa percal de gran duración 4'50 una
Percal novedad dibujos apropiados para batas de señoras y niñas, colores sólidos a 1'50 metro

La casa que vende más barato

Carlos III, 37

LOS EXPLORADORES DE ESPAÑA

Consejo Local de Mahón

Por Real Orden de la Presidencia del Consejo de Ministros ha sido aprobado el nuevo Reglamento orgánico por el que ha de regirse para lo sucesivo esta Asociación.

Y con arreglo al párrafo 2.º de las disposiciones transitorias de dicho Reglamento, deben reorganizarse los Consejos Locales en el modo, forma y condiciones que los nuevos Estatutos disponen; dentro del plazo señalado por el Real Decreto, publicado en la Gaceta de Madrid.

Como consecuencia, el antiguo Consejo de Alto Patronato, que cesa en sus funciones, convoca la Asamblea general de los señores Socios Protectores para el viernes día 20 del actual, a las cinco y media de la tarde, en el Ateneo, a fin de proceder a la reorganización del Consejo Local de Mahón.

Dada la importancia del acto se ruega con interés la puntual asistencia. Mahón 10 de junio de 1930.—El Presidente, Juan F. Taltavull.

Aprendiz Confitero

Se necesita muchacho de 12 a 14 años en la Confitería Las Delicias. Inútil presentarse sin buenos informes.

Exportadores de Quesos y Huevos

Persona conocedora de estos artículos con buena clientela se ofrece para la venta en comisión o cuenta propia para la Plaza de Barcelona, con amplias garantías. Para informes en MAHON.—Rampa Abundancia 34.

Pruebe usted

Las Colonias y Extractos a granel de La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. - MAHON

Los únicos Perfumes, vendidos sueltos que tienen la finura y persistencia de las Grandes Marcas

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENÚ PARA HOY
Entremeses variados
Caneloni
Huevos con jamón
Sangre de toro
Crispín de la Rosini
Postres variados

MENÚ PARA MAÑANA

Entremeses variados
Arroz a la marinera
Croquetas de gallina
Langosta a la rusa
Ternera mechada
Postres variados

Table with prices for different menu options: Precio del cubierto, Ticket 10 comidas clase superior, Abono mensual comida y cena (superior), Desayuno completo, por día (sent comaria).

—¿Y cual es el firmante de esta carta?
—Celestino Frochon. No conozco a nadie de ese nombre; pero, como he tenido el honor de decir a Vuestra Majestad, creo que de mi entrevista con el desconocido resultará una sorpresa.
—Sed prudente, micer Faribole; la menor torpeza nos perdería.
—Tranquilizaos, sire, no soy mancebo; y en caso necesario, soy tan mudo como un pez. Y si Vuestra Majestad desea enterarse del contenido de este pliego...
Y Faribole le entregó un pliego cuyo sello de cera reproducía un blasón que monseñor Luis reconoció a la primera mirada.
—¡Las armas del marqués de Louvois!—dijo.
Y rápidamente rompió los sellos y desplegó el pergamino. Pero apenas hubo leído las primeras líneas, cuando se levantó en extremo asombrado y palideciendo intensamente.
—¡Oh!—exclamó.—Si esta carta hubiere llegado a su destino, todo se habría perdido.
Era la que el marqués de Barbezieux confiara a los cuidados de Rousson, para ser entregada a Luis XIV.
Si el marqués hubiera estado allí cuando el joven llamado Celestino Frochon hizo llegar las cartas a micer Faribole, habría hallado cierto parecido entre él y el caballero de Armançon, que tres días antes le diera tan buena lección de esgrima.
Barbezieux, en efecto, guiado por sus propias

bastardo de Mazarino está casi a punto de llegar y que, de aquí a poco, ocurrirá algo desagradable. Sin contar que con todos los enredos de la política, no estamos más adelantados que el primer día para saber qué ha sido de la pobre señorita Ivona; y ¡mil rayos!
El resto de su voto favorito se le quedó en la garganta; porque, a través de la ventana entreabierta, pasó un paquetito que fué a darle en la nuca echándole a rodar el sombrero.
—¡Pardiez!—exclamó Faribole, precipitándose hacia la ventana para apostrofar como convenía al autor de tan impertinente broma.
Mas a pesar de su apresuramiento, sólo consiguió ver desaparecer en la esquina de la calle a un muchacho que huía apresuradamente.
—¡Mil diablos!—dijo tendiendo el puño en aquella dirección;—¡ja! vuelvo a verte bribón, te arrancaré las orejas!
—Patrón—interrumpió Mistouflet, que había recogido el objeto que llegara de un modo tan extraordinario;—no hay que enfadarse con ese muchacho, porque nos ha traído una carta.
—¡Total! ¿qué es eso?—exclamó el maestro mandando un pliego que Mistouflet le tendía.
Y luego, con cierta alarma, añadió:
—¡Pardiez! está dirigida a mí. ¡Hay dos cartas!
—Esto prueba que el correo está bien organizado, patrón, porque a pesar de nuestro viaje de placer, conocen nuestro domicilio actual.

# CASAS RECOMENDADAS

## Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias:

GUILLERMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13 - Mahón

## EL BARATO

Fantías para batas corte 2'25  
Pupelin dibujos alta novedad. corte 3'40

Siempre barato

## MAQUINAS Y MAQUINA

25 céntimos el metro

en la casa

## Manolo Cardona

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS  
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

Calidades mejorables. Precios limitados.  
Fabricante del verdadero y típico licor  
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

## L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

## PEARLINE

Esmalte de alta calidad para exterior e interior  
El esmalte ideal para embarcaciones  
Fabricado por ROBT-INGHAM CLARK-LONDON  
La industria mayor de barniz del mundo

Venta en "CASA MURILLO"  
Pr y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

## MUY INTERESANTE

Las instalaciones eléctricas colocadas por personal que desconoce su importancia no pueden tener la suficiente garantía de seguridad. Si quiere V. una buena instalación, sin peligros y ajustada a las condiciones técnicas publicadas en la «Gaceta» dirijase a la Casa instaladora

Antonio Sintés Sintés

Carlos III núm. 42 (Calle Nueva) - MAHON

## Abanicos, abanicos y más

abonados abanicos

desde 0'45 hasta 5'90

en la

## SUCURSAL TERRES

## Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa  
CALLE NUEVA

	PTS.
Quintiliano Saldaña. Siete ensayos sobre sociología sexual	5'00
Irrián del Rey. - El hechizo de Barcelona	5'00
Guido de Verona. - Una aventura de amor en Teherán	5'00
E. Rodríguez Mendoza. - Remansos del tiempo	5'00
Luis de Oteyza. - El tapiz mágico	5'00
Manuel Chaves Nogales. - Un pequeño burgués en la Rusia roja	5'00
Stendhal. - Armancia	5'00
ouri Bezsonov. - Mis veintiseis prisiones	5'00
Blanco Fombona. - El modernismo y los poetas modernistas	5'00
P. Mantínez de la Riva. - Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas	5'00
L. Saldaña. - El momento de España. - Ensayos de Sociología política	6'00

## ¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA  
Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas  
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

## Letras de cristal decorativas HISPANIA

brillantes, en oro plata y colores

para toda propaganda en Almacenes, Hoteles, Colegios, Bancos, Comercios, Oficinas, etc., etc.

Las letras HISPANIA no se oxidan. No hay que limpiarlas. Siempre permanecen brillantes

EN ESTA ISLA Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 11 Julio de 1920

Francos cheque	55 00
Libras id	40 76
Dollars id	8 59
Liras id	44 80
Interior serie A	72 90
id id B	72 95
Amort. 5 p 100 serie A 1920	95 70
id id B 1920	95 70
Exterior serie A	86 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	000 00
id F. C. Norte Prio	00 00
id id 5 p 100	00 00
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	89 70
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	89 70
Obligaciones Sdad. General Aguas Bar. 6 p 100	000 00
Acciones Norte fin mes	109 05
id Alicantes id	102 60
id Andaluces id	00 00
id Oreses id	00 00
id Colcanitas id	106 25

## Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 11 de Julio de 1920

Amortizable 5 p 100 A 1920	95 70
id id B. 1920	95 60
Interior 4 p 100 A	75 01
id id B	72 95
Amortizable 5 p 100 A. 1917	89 60
id id B. 1917	89 60
id id 5 por 100 A. 1927	102 40
libre id 5 por 1000 B. 1927	102 55
libre Exterior 4 p 100 A	86 60
id id B	85 80
Obligaciones Norte Prioridad	75 25
Alicantes 3 por 100 1.ª hipoteca	70 00
Andaluces 2.ª serie fin	56 25
Cdes. B. Hip. España 4 p 100	95 00
id id id 5 p 100	99 75
id id id 6 p 100	111 00
Francos cheque París	55 00
Liras id Roma	44 80
Dollars id New-York	8 59
Liras id Londres	40 76
Reichmarks id Berlín	1 0025

## MONEDAS DE ORO

Alloninos	163 00
Onzas y sus fracciones	163 00
Isabellinas	164 00

## COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Duros por título	Papel
Obl. Aynto. Mahón 6% E 1897	100	100	
id id 6% E 1916	100	100	
id id 5% E 1921	100	100	
Empto. 100 000 ptas			100
Aynto. Mahón 5% E 1921	100	100	
Empto. 48.000 ptas			100
Aynto. Mahón 6% E 1925	100	100	
id id 6% E 1927	100	100	
libre impuestos 6% E 1929	100	106	
libre impuestos 6% E 1929	100	105	
Acciones Le Eléctrica Mahonesa S. A.	100	116	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100	106	
Acciones Banco de Menorca	5		10
Banco de Ferrerías	10		
Credito Mercantil de Menorca	50	74	
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5	8	

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable:

Pagamos el cupón vencimiento 1.º Julio de las Obligaciones f. c. Norte 5 por 100 Prioridad y el importe líquido de las Obligaciones de dicha Compañía que han resultado amortizadas.

## Credito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento Julio de las Deudas del Estado.

También descontamos dicho cupón de las Obligaciones Norte Prioridad, como igualmente los títulos de esta clase que hayan resultado amortizados.

Nos encargamos del canje de las carpetas de la Deuda Amortizable al 5 por ciento emalón 1929, por los títulos definitivos.

## Plumas stilográficas

Gran variedad, de las más conocidas marcas y diversidad de precios

Tipografía Mahonesa - Calle Nueva

## Aquí no ha pasado nada

(De «El Progreso», de Barcelona, de 6 del presente mes.)

La ciudad sigue haciendo su vida de siempre. Termina la primavera—que vino exuberante de promesas que no se cumplieron—y aparece el verano—preñado de interrogaciones—, y todo se desliza igual, exactamente igual, orientado el anhelo popular hacia las reivindicaciones soñadas, a la que ofrece todos los sacrificios y esperanzas.

Aquí no ha pasado nada. Por aquí no ha pasado nada. La ciudad desmorona su existencia por encima de decenas de frivolas, que pueden interesar, si acaso, a los concurrentes de bailes artísticos y a los eternos «mirones», que se muestran dispuestos a servir de comparsas en todas las mascaradas y a lanzar exclamaciones de asombro idiota ante cualquier espectáculo brillante, en el que no se advierte sino un falso afán exhibicionista.

La ciudad sigue adelante, castigando con su indiferencia a los que sólo la invocan cuando les conviene; cuando buscan aplausos o provecho material.

El alma de Barcelona, que no es estrecha, ni mezquina, vuela en alas de ideales verdaderos, eternos, que sólo pueden interpretar los que, tras muchos años de vivir en la ciudad, de sufrir y gozar en ella, han sacado enseñanzas de lo pasado y saben vislumbrar su porvenir.

La anécdota frívola no le interesa a Barcelona. Ante la anécdota que quiere ser deslumbradora, no se inmuta ni se interesa. La ve aparecer y desaparecer con absoluta indiferencia, como si no ocurriese nada.

Si acaso, como único comentario, tiene una sonrisa burlona, unas veces, otras, compasiva.

## Libros de rigurosa actualidad

J. Sánchez Guerra

## El servicio de España

Con el manifiesto que lanzó al país al expatriarse y el discurso pronunciado en el Teatro de la Zarzuela el 27 de febrero último

Precio: CINCO PESETAS

Francisco Villanueva

## La dictadura militar

(El tomo de Obstáculos tradicionales). Este libro es la crónica de la oposición y de la represión directorial. En ella culmina la rehabilitación de DON SAN TIAGO ALBA y los fusilamientos de Vera de Bidasoa, entre otros episodios interesantes.

Precio: CINCO PESETAS

Luis Araquistáin

## El ocaso de un régimen

Precio: CINCO PESETAS

## PAPEL DE SEDA

DE DIVERSAS CLASES Y COLORES, LISOS Y CON ADORNOS. PROPIO PARA TRAJES SOMBREROS Y ADORNOS PARA CARNAVAL

GRAN VARIEDAD EN LA

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

—Sí, pero lo que me preocupa más es el ver que tampoco ignoran dónde se halla monseñor Luis. Una carta es para mí y otra es para él. ¡Mil diablos coronados! Pero antes de alarmarme, veamos lo que me dicen.

Y abrió el pliego sobre el cual estaba escrito su nombre.

—¡Vaya una cosa rara! — exclamó mientras en su rostro se reflejaba profundo estupor.

Mistouflet y el hermano Crisóstomo se acercaron para escuchar lo que sin duda iba a comunicárles su patrón.

—Muchachos — dijo el antiguo maestro de armas, después de reflexionar unos instantes, — sabéis lo que me proponen, no sólo a mí, sino que también a vosotros? Pues, sencillamente, entrar a título de miembros activos en una banda de malhechóres.

—¡Oh! — exclamaron los dos hombres con indignación.

—Sin embargo, después de haber reflexionado acerca de esa amable proposición, os aconsejo que la aceptéis. ¡Y con entusiasmo, mil rayos!

Mistouflet y el hermano Crisóstomo sintieron extraordinario asombro, al oír tales palabras de su patrón.

—¿Qué aceptemos? — exclamó el primero.

—Ser otra vez... — balbuceó el segundo.

Faribole se irguió sonriendo desdeñosamente y atusándose el mostacho, dijo:

— Señor Mistouflet, y vos, padre capuchino de la capuchinería, ¿cuándo os he dado derecho de protestar contra mis instrucciones? ¡Silencio! Dentro de una hora iréis al extremo del puente de la Guillotière y, hasta entonces, hacedme el favor de admirar las bellezas de Lyon.

Sin replicar una palabra Mistouflet y el hermano Crisóstomo se levantaron, se cinieron los cinturones, se proveyeron de pistolas y se marcharon. Entretanto Faribole se dirigió al primer piso, en donde estaban situados los aposentos de monseñor Luis.

—¿A qué obedece esta visita, amigo? — le preguntó, éste sonriendo.

— Sí, contestó Faribole inclinándose con la respetuosa desenvoltura de un perfecto cortesano, — traigo a Vuestra Majestad el correo de hoy.

—¿El correo? No espero ninguna carta a menos que vaya dirigida a Luis XIV.

— No, va destinada a monseñor Luis.

El falso conde de Marly se apoyó en un codo y mirando al aventurero con cierta inquietud, le preguntó:

—¿Qué es eso?

— ¡Pardiez! No lo sé, pero me figuro que pronto lo sabré, porque el misterioso personaje que por la ventana de la hostería me ha echado este pliego me ha mandado al mismo tiempo una carta personal, en la cual me da una cita a la que acudiré: al dejar a Vuestra Majestad.